*Lebenslauf*

Name: Dorothea Blank geb. Ewald

Anschrift: Lehmannstraße 8, 16816 Neuruppin

Tel.: (0 33 91) 40 28 72

Fax: (0 33 91) 76 80 75

E-Mail: dorothea.blank@eb-dosis.de

Geburtsdatum und -ort: 01.10.1958, Frankfurt (Oder)

Staatsangehörigkeit: deutsch

Schulbildung: 1965-1973 Allgemeinbildende Polytechnische Ober­schule

1973-1977 Spezialschule physikalisch-technische Rich­tung in Frankfurt(Oder), Abschluss mit Abitur

Ausbildung: 1977-1981 Studium an der Humboldt-Universität zu Berlin in der Fach­richtung Dolmetscher und Übersetzer für Russisch und Ungarisch, Abschluss mit Diplom

1979-1980 Auslandsteilstudium in Ungarn (Szeged)

Berufstätigkeit: 06.2004 bis jetzt selbstständige Übersetzerin

(12/2007 -05/2008 nebenberuflich)

02.1997 bis 05.2004 nebenberufliche Tätigkeit als Übersetzerin

06.2000 - 06.2003 Elternzeit

02.1997 - 06.2000 Tätigkeit im Onkologischen Schwerpunkt am Klinikum Frankfurt (Oder) zunächst ein Jahr als Sekretärin, nach einer Fortbildung als Tumordokumentationsassistentin

09.1981 - 01.1997 Dolmetscherin und Über­setzerin für Ungarisch und Russisch­­­ beim Fremdsprachendienst Intertext

(bis 08.1983 in Halle und ab 09.1983 in Ro­stock)

Fortbildung: 22.07.1988 - 19.08.1988 Sommeruniversität in Debrecen (Ungarn)

30.01.1989 - 17.02.1989 Weiterbildung für Dolmetscher und Übersetzer (Ungarisch) am Au­gust-Leskien-Institut in Leip­zig

29.07.1991 - 10.08.1991 Sommeruniversität in Debrecen (Ungarn)

25.07.1994 - 06.08.1994 Sommeruniversität in Debrecen (Ungarn)

02.03.1998 - 27.03.1998 Kurzschulung Onkologische Dokumentation der

und 31.08.1998 - 02.10.1998 deutschen Krebsgesellschaft e. V. am Institut für

medizinische Informatik der Universität Gießen

19.07.1998 - 01.08.1998 Sommeruniversität in Debrecen (Ungarn)

15.08.2013 Fortbildung: Rechtliche Grundlagen der Anerkennung

von ausländischen Abschlüssen bei der Zentralen Anlaufstelle Anerkennung (ZAA) in Hamburg

01.08.2016 - 16.08.2016 Sommeruniversität in Debrecen (Ungarn)

31.07.2017 - 11.08.2017 Sommeruniversität in Pécs (Ungarn)

26.07.2018 - 11.08.2018 Sommeruniversität in Szeged (Ungarn)

Neuruppin, 19.05.2020 Dorothea Blank